**Instructivo para resolver el Trabajo Práctico Nº 4**

**–parte 2-**

***EJERCICIO 4:***

**Lea *Data Architect* y complete con información del texto prestando especial atención a las palabras subrayadas.**

Para este ejercicio deberán tener en cuenta los diferentes usos de la forma -ing.

Deben recordar que puede usarse como:

1) Verbo principal: por ejemplo con el Presente Continuo:

p. ej. : She’s studying programming. (está estudiando)

2) como adjetivo:

p. ej. : It’s a challenging activity. (desafiante)

3) como sustantivo:

p. ej. : computer engineering (ingeniería)

4) luego de las preposiciones:

p. ej. : They’re keen on playing computer games. (jugar)

5) luego de algunos verbos:

p. ej. : They like designing programmes. (diseñar)

6) Como sujeto, objeto, complemento:

p. ej. : Working online is popular these days. (trabajar)

7) By + -ing:

p. ej. : By surfing the net, you can access lots of information. (navegando)

**Veamos un ejemplo de la guía:**

1. El arquitecto de datos se ocupa de…

Ubicamos esta frase en el texto:

A data architect is responsible *for designing* an architecture...

Vemos que a forma-ing está precedida por una preposición como en nuestro ejemplo 4 de la explicación. Traducimos entonces:

1. El arquitecto de datos se ocupa de***l******diseño de /diseñar*** *una arquitectura que cubra bases de datos, integración de datos y los medios para acceder a los datos.*

**¿Se pudo traducir alguna forma en –ing como una palabra en –ando o –endo (gerundio español)?**

Deben mirar las traducciones que realizaron en el ejercicio 4 de las formas –ing y determinar si en algún caso se pudo traducir alguna forma en –ing como una palabra en –ando o –endo.

***EJERCICIO 5:***

**Lea *Database Architect* y responda lo siguiente:**

En este ejercicio deberán focalizarse solo en el apartado 1.5.2 para buscar determinados detalles del texto.

En la parte A deberán contestar con acciones, verbos, lo que hace el arquitecto de bases de datos con ciertos elementos (los reúne, etc.); mientras que en el ejercicio B, deberán encontrar el elemento /objeto sobre el que se realiza la acción, por ejemplo, en la primera pregunta se formula qué cosa el arquitecto de bases de datos debe estudiar, entonces, la respuesta nos llevará a trabajar con frases nominales.

**Veamos un ejemplo de la guía para el ejercicio A:**

**A. ¿Qué hace el arquitecto de base de datos con …**

… los requerimientos de los usuarios y administradores?

Como siempre, buscamos la línea en el texto y a través de las palabras transparentes *requirements* y *users*, las encontramos en la primera viñeta.

* Gather and document requirements from business users and management and address **them** in a solution architecture.

Observamos que *gather* y *document* son verbos.

Respondemos entonces:

Los reúne, documenta y los cumple mediante una arquitectura de solución.

**Observemos, a continuación, un ejemplo de la guía para el ejercicio B:**

**B. ¿Qué cosa el arquitecto de base de datos…**

…debe estudiar?

Buscamos nuevamente la línea en el texto y a través de la palabra transparente *study*, la encontramos en la quinta viñeta.

* Study new products, versions compatibility, and deployment feasibility and give recommendations to development teams and management.

Como podemos observar, new products, versions compatibility, etc. son todas frases nominales.

Respondemos entonces:

Productos nuevos, compatibilidad de/entre versiones y viabilidad de implementación.

***EJERCICIO 6:***

**Lea *Database Administrator* y marque en el texto las líneas en que se desarrollan estas ideas:**

En este ejercicio deberán focalizarse solo en el apartado 1.5.3 para buscar en qué parte de esta sección se mencionan las ideas presentadas. Este ejercicio apunta a que identifiquen las ideas principales de los párrafos. Recuerden el concepto de ‘topic sentences’ y presten atención a las primeras oraciones de cada párrafo que identifican, generalmente, la información más relevante o la idea principal del párrafo.

***EJERCICIO 7:***

**A. Lea el texto y preste atención a las palabras subrayadas. ¿Cuál de ellas es un verbo que describe una acción en progreso?**

Aquí deben tener en cuenta que la forma –ing puede funcionar como un verbo principal en el tiempo Presente Continuo del inglés, que se forma con el verbo to be (am/is/are + -ing). ¿Qué ejemplo del Presente Continuo encuentran en las viñetas?

**B. Elija la opción correcta en español para estas frases nominales según su uso en el texto.**

Van a trabajar aquí con frases nominales que contienen la forma –ing. En este ejercicio de selección múltiple deberán prestar atención a encontrar el núcleo de la frase nominal que será un sustantivo y aquel que lleva la información más relevante y el que nos indica de lo que estamos hablando. Por ejemplo:

1. the nature of the employing organization:

* la naturaleza de emplear una organización
* la naturaleza de la organización empleadora

La segunda es la correcta porque el núcleo de nuestra frase es *naturaleza* ya que vemos que hay una preposición (of) que marca la posmodificación y traducimos primero lo anterior (la naturaleza de...). Traducimos primero lo anterior (la naturaleza de...) y luego vamos a la frase que contiene la forma terminada en -ing " the employing organization", dentro de esta frase la palabra employing está premodificando a organization así que lo traducimos como la organización empleadora.

**C. Ahora encuentre en el texto algunos ejemplos similares, transcríbalos y tradúzcalos.**

Esperamos que en este ejercicio encuentren más ejemplos de formas –ing y que las transcriban a la izquierda del cuadro (es decir, que las dejen en inglés) y a la derecha del cuadro que las traduzcan al español.

**Por ejemplo:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Ejemplos en el texto*** | ***Versión en español*** |
| *- operating system* | *-sistema operativo* |

**D. Complete con información del texto.**

En este ejercicio deberán trabajar con algunos detalles de la sección 1.5.3. y completar las oraciones con la información proveída en ese extracto.

Por ejemplo:

Ubicamos la frase en el texto:

* Los factores que determinan la clase de trabajo que hará el ABD son…

The work of a database administrator (DBA) varies according to the nature of the *employing* organization and the level of responsibility associated with the post.

Y respondemos:

* Los factores que determinan la clase de trabajo que hará el ABD son

La naturaleza de la organización empleadora y el nivel de responsabilidad asociado al puesto (de trabajo).